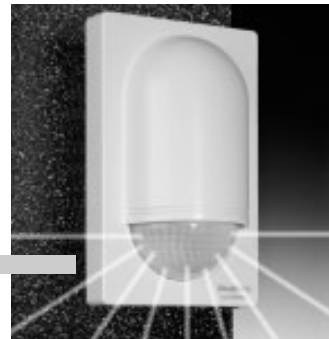


## Service

- D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel.: +49/52 45/4 48-1 88  
www.steinel.de  
e-mail: info@steinel.de
- A** I. MÜLLER  
Peter-Paul-Str. 15  
A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/22 46/21 46  
Fax: +43/22 46/25 466  
e-mail: info@imueller.at
- CH** PUAG AG  
Oberebenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 50  
e-mail: info@puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.  
37, Manasty Road  
Orton Southgate  
GB-Peterborough PE2 6UP  
Tel.: +44/17 33/2 38-2 65  
Fax: +44/17 33/2 38-2 70  
e-mail: steinel@steineluk.com
- NL** SOCKET TOOL COMPANY  
8, Queen Street  
IRL-Dublin 7  
Tel.: +3 53/1/8 72 54 33  
Fax: +3 53/1/8 72 51 95  
e-mail: sockettool@eircom.net
- F** DUVAUCHEL S. A.  
86/108 Avenue Louis Roche  
F-52230 Germesvillers Cedex  
Tel.: +33/1 41 47 20 40  
Fax: +33/1 47 99 44 09
- NL** HEGEMA PRESENT B.V.  
Christiaan Huygensstraat 4  
NL-3291 CN Strijen  
Tel.: +31/78/6 74 44 44  
Fax: +31/78/6 74 31 13  
e-mail: info@hegema-present.nl
- B** PRESENT Handel s.p.r.l.  
Toekomstlaan 6  
Industriezone Wolfstee  
B-2200 Herentals  
Tel.: +32/14/25 74 74  
Fax: +32/14/25 74 75  
e-mail: info@present.be
- L** A. R. Tech.  
70, Millewee  
Boite Postale 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +3 52/49/33 33  
Fax: +3 52/40/26 34  
e-mail: com@artech.lu
- I** THOELKE DISTRIBUZIONE  
S.N.C.  
Via Adameilo 2/4  
I-22070 Locate Varesino  
(Como)  
Tel.: +39/3 31/83 69 11  
Fax: +39/3 31/83 69 13  
thoelke.distribuzione@thoelke.it
- E** SAET-94 S.L.  
Polig. Industrial Cova Solera  
C/Atenas, 5  
E-08191 Rubí (Barcelona)  
Tel.: +34/93/5 88-67 25  
Fax: +34/93/5 88-68 46  
e-mail: saet94@retemail.es
- P** F. Fonseca, S.A.  
Estrada de Tabeoira,  
87/89-Esqueira,  
Apartado 3003  
3801-997 AVEIRO  
Tel.: +3 51/2 34/30 39 00  
Fax: +3 51/2 34/30 39 10  
e-mail: ffonseca@ffonseca.com
- S** KARL H STRÖM AB  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 JÖNKÖPING  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se  
e-mail: kontakt@karlstrom.se
- GB** BROMMANN  
Ellegardvej 18  
DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45/74 42 88 62  
Fax: +45/74 42 88 62  
e-mail:  
brommann@brommann.dk
- FIN** Hedetec Yhtöt  
Oy Hedetec Ab,  
Mänkinlehtentie 4  
FIN-02780 Espoo  
Tel.: +3 58/9/68 28 81  
Fax: +3 58/9/68 28 81  
www.hedetec.fi  
e-mail: hedtec@hedtec.fi
- N** STAUBO ELEKTRO-MASKIN A.S.  
Bjørnerudveien 12c  
1266 Oslo  
Tel.: +47/22 75 35 00  
Fax: +47/22 75 35 01  
e-mail: post@staubo.no
- CZ** ELNAS s.r.o.  
Oblekovice 394  
CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26  
Fax: +4 20/5 15/26 15 25  
e-mail: info@elnas.cz  
www.elnas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków 25a  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 08 00  
Fax: +48/71/3 98 08 02  
e-mail: info@langelukaszuk.pl
- LT** KVARCAS 17-4  
A. Mickeviciaus  
LT-3000 Kaunas  
Tel.: +3 70/37/32 88 23  
Fax: +3 70/37/32 88 22  
e-mail: kvarcas@kaunas.omnitel.net
- EST** FORTRONIC Plc.  
Tähe str. 108  
EST-50113 Tartu  
Tel.: +3 72/747 52 08  
Fax: +3 72/77/36 72 29  
e-mail: fortron@online.ee
- SLO** LOG Zabrca D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino  
SLO-4209 Zabrca  
Tel.: +3 86/42/31 20 00  
Fax: +3 86/42/31 23 31  
e-mail: info@log.si
- GR** PANOS Lingonis + Sons O. E.  
8, Aristofanous  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/2 10/3 21 20 21  
Fax: +30/2 10/3 21 86 30  
e-mail: lygonis@otenet.gr
- TR** EGE SENSÖRLÜ  
AYDINLATMA İTH. İHR.  
TİC. VE PAZ. Ltd. ŞTİ  
Gersan Sanayi Sitesi 659  
Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege.aydinlatma@superonline.com

# IS 2180-5



**D** Bedienungsanleitung

**GB** Operating instructions

**F** Mode d'emploi

**NL** Gebruiksaanwijzing

**I** Istruzioni per l'uso

**E** Instrucciones de montaje

**S** Bruksanvisning

**DK** Brugsanvisning

**FIN** Käyttöohje

**N** Bruksanvisning

# StudioLine

# STEINEL®

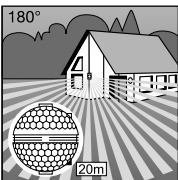
# STEINEL®

## Princip

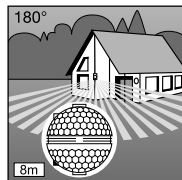
Sensorn IS 2180-5 är utrustad med två 120° pyrosensorer som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och kopplas in en ansluten för-

brukare (t.ex. en lampa). Murar, fönster etc hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn och den anslutna förbrukaren kopplas då inte in. Med de två pyro-sensorena uppnås en bevakningsvinkel av 180° vid en öppningsvinkel av 90°. Linsen kan tas av och

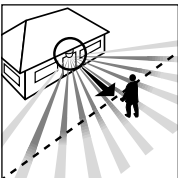
vidras för två grundinställningar av räckvidden: max. 8 eller 20 m. Med medföljande hörnfäste kan IR-sensorn enkelt monteras i inner- och på ytterhörn.



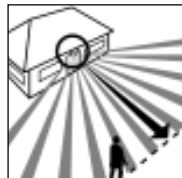
Räckvidd max. 20 m



Räckvidd max. 8 m



Rörelseriktning: Framåt

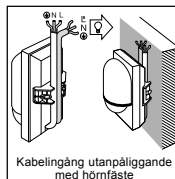
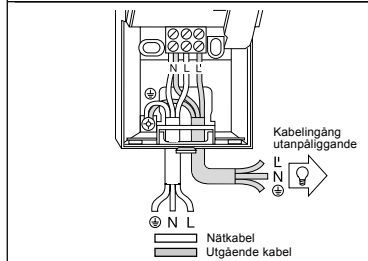
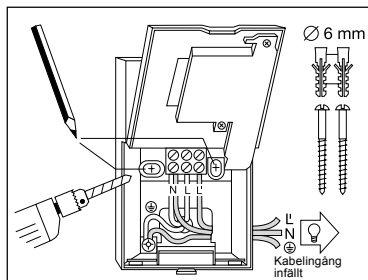


Rörelseriktning: I sidled

## ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Innan arbetet påbörjas med rörelsevaktens måste spänningsförsörjningen kopplas bort!
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa. Därefter kan inkoppling ske.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras fackmannamässigt och enligt gällande starkströmsföreskrifter.
- Notera att vaktens ska säkras av med 10 A. Anslutande kabel får avmantlas max 10 mm.
- Tids- och skymningsinställning skall endast göras med monterad lins.

## Installation/väggmontage



**OBS:** Vägghästet fungerar även med anslutning av utanpåliggande kabel. Kablarna förärgs bakom vaktens och dras genom öppningen för utanpåliggande ca. 12m.

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från belysning eftersom värme-strålningen från belysnin-gen kan orsaka felutlösning av sensorn. För att de angivna räckvidderna 8 resp. 20 m skall uppnås skall monteringshöjden vara ca 2 m.

### Montagesteg:

1. Dra av frontkåpan.
2. Lossa spårhaken i och fäll upp undre fronthalvan.
3. Märk upp för borrhål.
4. Borra hålen och sätt i pluggar (Ø 6 mm).
5. Ta upp hål i sensorns vägg för utanpåliggande eller infälld kabel.
6. Dra igenom kabeln och anslut. Vid utanpåliggande kabel ska medföljande gummitätningar användas.

### a) Anslutning av nätkabel

Nätkabeln består av en 2-3-ledarkabel:

- L = Fas
- N = Nollledare
- PE = Skyddsledare

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (L) och nollledare (N) skall anslutas enligt plintmärkningen. Skyddsledaren skall klämmas fast mot jordskruven. På nätkabeln kan man naturligtvis koppla in en väggströmbrytare för TILL – FRÅN av rörelsevaktens. Detta är förutsättning för att funktionen med fast sken ska fungera (se kapitel "Funktioner").



## b) Anslutning av utgående kabel



Även kabel till belastningen (t.ex. lampa) består av en 2-3 ledarkabel. Den strömförande ledaren till lampan (taddråden) ansluts till plint märkt L\*. Nollledare ansluts till plint märkt N tillsammans med nollledaren från belastningen.

Skyddsledaren ansluts till jordskruven .

7. Skruva på huset och stäng igen.

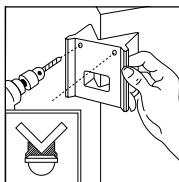
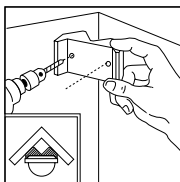
8. Montera linsen (räckvidd valfritt max. 8 eller 20 m, se avsnittet om räckviddsinställning.

9. Gör tids-  och skymningsinställning  (se avsnitt Funktioner.)

10. Montera frontkåpa  och spärra den med lås-skruven  så att den inte kan tas bort behövt.

**OBS!** Förväxling av parterna vid anslutning av nätspänningen kan leda till att sensorn skadas.


## Montage på hörnfäste



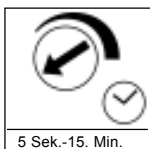
Med hörnfäste (medföljer) kan sensorn enkelt monteras i inner- och på ytterhörn. Använd hörnfästet som mall vid borrning av hålen. På så sätt kommer borrhålen i korrekt vinkel så att fästet kan monteras utan problem.

## Funktioner

När vakten är ansluten, linsen monterad och fronten på plats kan anläggningen

tas i drift. Två inställnings-möjligheter finns bakom frontkåpan .

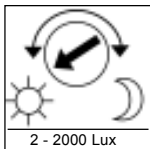
**Viktigt:** Tids- och skymningsinställning skall endast göras med monterad lins.



### Tidsfördröjning (Tidsinställning)

Lampans efterlystid kan ställas in steglöst från ca 5 sekunder upp till max. 15 minuter. Ställskruvens vänstra ändläge ger den kortaste tiden ca 5 sekunder och höger ändläge den längsta

tiden ca 15 minuter. Vid inställning av bevakningsområdet och för funktions-test är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd.



### Skymningsinställning (aktiveringströskel)

Önskad aktiveringströskel för sensorn kan ställas in steglöst från ca 2 Lux till 2000 Lux. Ställskruvens vänstra ändläge betyder dagsljusdrift ca 2000 Lux.

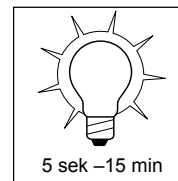
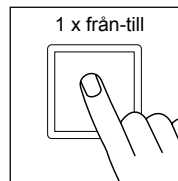
Ställskruvens högra ändläge betyder skymningsdrift ca 2 Lux. Vid inställning av bevakningsområdet och för funktionstest vid dagsljus måste ställskruvan vara i vänster ändläge.

## Fast sken

Om en brytare kopplas före lampan är följande funktioner möjliga.

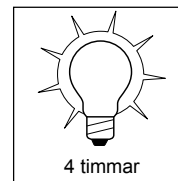
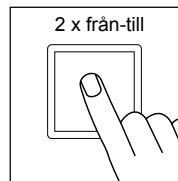
**OBS:** Fierfaldiga manövreringar av brytaren måste ske

snabbt efter varandra (inom 0,5-1 sek).

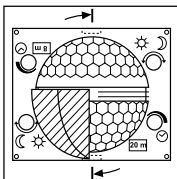


## Sensordrift

- 1. Tända lampan:** Manövrera brytaren Från-Till. Lampan lyser den inställda tiden.
- 2. Släcka lampan:** Manövrera brytaren Från-Till. Lampan släcks och övergår till sensordrift.
- 3. Fast sken:** Manövrera brytaren Från-Till-Från-Till. Lampan ställs in för 4 timmars fast sken (LED - under linsen - lyser), därefter övergår lampan till sensordrift. Under de 4 timmarna kan lampan återställas till sensordrift genom att brytaren manövreras Från-Till.



## Inställning av räckvidd

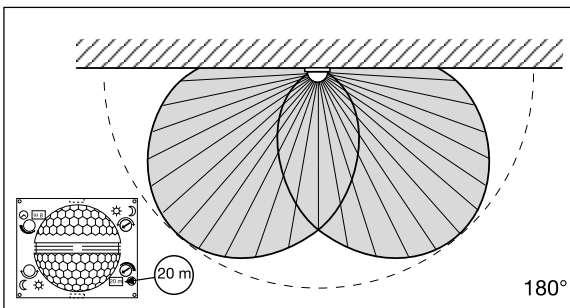
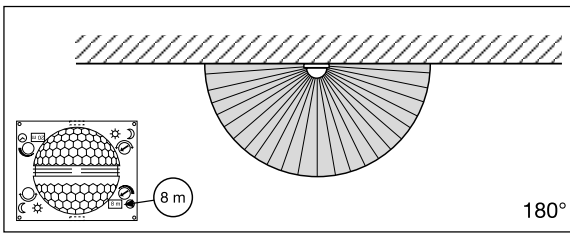


Linsen på IS 2180-5 är uppdelad i två bevakningsområden. Med den ena halvan uppnås en räckvidd av max. 8 m och med den andra en räckvidd av max. 20 m (vid en montagehöjd av ca 2 m).

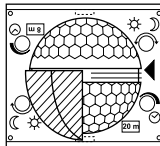
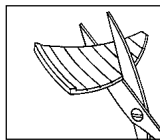
När linsen är fastsatt, anges det ner till höger vilken max. räckvidd (20 eller 8 meter) som är vald.

Linsen kan lossas ur sitt fäste med en skruvmejsel och sättas tillbaka enligt önskad räckvidd.

## Exempel



## Individuell finjustering med täckplattor

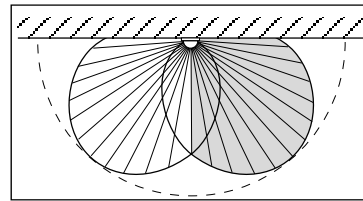
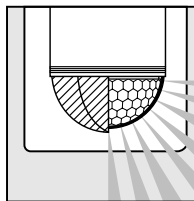
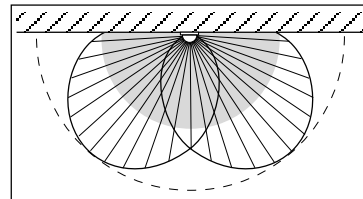
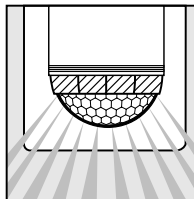


För att avgränsa eller inkludera vissa områden som ex. gångvägar eller granntomt kan bevakningsområdet fininställas genom montering av täckplattor.

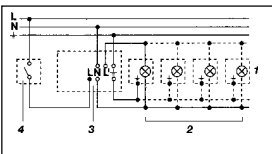
Täckplattorna kan brytas av eller klippas med sax längs den spårade indelningen i lodräta och vågräta avsnitt. De kan sedan sättas in i den översta fördjupningen i mitten av linsen. När frontkåpan är fastskruvad så sitter de fast permanent.

(Se nedan: Exempel på minskning av bevakningsvinkel och räckvidd.)

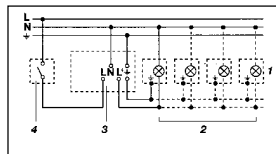
## Exempel



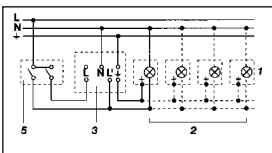
## Kopplingsexempel



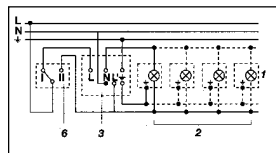
1. Belysning utan nolledare



2. Belysning med befintlig nolledare



3. Koppling med 2-polig brytare för manuell och automatisk drift



4. Koppling via 2-polig brytare för fast sken respektive automatik

Läge I: Automatisk drift  
Läge II: Manuell drift med kontinuerlig belysning  
Observera: Frånkoppling av anläggningen är inte möjlig, bara driftsval mellan läge I och II.

- 1) T. ex. 1–4 x 100 W glödlampor
- 2) Belastning max 1000 W (se tekniska data).
- 3) Inkopplingsplintar för sensorn IS 2180-5
- 4) Inomhusbrytare
- 5) Inomhus 2-polig brytare, manuell drift/automatik
- 6) Inomhus växelbrytare för fast sken och automatisk drift

## Drift/Skötsel

Rörelsevakten är avsedd för automatisk inkoppling av belysning. Apparaten är inte avsedd för professionella tjuvlarv, eftersom den inte uppfyller de krav som ställs mot övervakning och sabotage. Väderleksförhå-

llandena kan påverka rörelsevakten funktion. Kraftiga vindbyar, snöfall, regn- och hagelskurar kan orsaka felutlösning, eftersom de plötsliga temperaturskillnaderna inte kan skiljas från normala värmekällor.

Bevakningslinserna kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
IS 2180-5 ingen spänning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt säkring, brytaren ej inkopplad</li> <li>■ Kortslutning</li> <li>■ Brytare AV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Byt säkring, slå till nätströmbrytaren. Testa med spänningsprovare</li> <li>■ Kontrollera anslutningarna</li> <li>■ Brytare PA</li> </ul>
IS 2180-5 kopplar ej	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid dagdrift, Skymningsinställningen inställd på nattdrift</li> <li>■ Defekt glödlampa</li> <li>■ Nätströmbrytaren franslagen</li> <li>■ Säkring defekt</li> <li>■ Bevakningsområdet felinställt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra inställningen till rätt läge</li> <li>■ Byt glödlampa</li> <li>■ Slå till strömbrytaren</li> <li>■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen</li> <li>■ Justera inställningen</li> </ul>
IS 2180-5 bryter ej	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ständig rörelse i bevakningsområdet</li> <li>■ Inkopplade lampor befinner sig i bevakningsområdet och orsakar ny inkoppling genom temperaturinverkan</li> <li>■ Inomhusbrytaren i läge för fast belysning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera området och ställ in på nytt vid behov eller använd avskärmningar</li> <li>■ Ändra inställning eller skärma av med täckplattor</li> <li>■ Brytare i automatikläge</li> </ul>
IS 2180-5 kopplar ständigt till och från	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inkopplade belysningar och vakt befinner sig i bevakningsområdet</li> <li>■ Djur rör sig i området</li> <li>■ Värmekällor (ventiler) befinner sig i bevakningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra områdesinställningen eller avskärma, öka avståndet mellan vakt och belysning</li> <li>■ Ändra områdesinställningen eller skärma av</li> <li>■ Ändra områdesinställningen eller skärma av</li> </ul>
IS 2180-5 ger oönskade inkopplingar	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rörelser från träd eller andra växter i området</li> <li>■ Påverkan från bilar på gatan</li> <li>■ Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppna fönster</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avskärma området med täckplattor</li> <li>■ Avskärma området med täckplattor</li> <li>■ Ändra områdesinställningen eller flytta sensorn.</li> </ul>

## CE Konformitæts erklæring

Produkten opfylder lagspänningsdirektivet

73/23/EEG och EMC-direktivet 89/336/EEG.

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgårdar fel som beror på material- eller tillverknings-

fel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande av produkten. Bristande underhåll och skötsel omfattas ej heller av garantin. Följskador på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för återgård.

**FUNKTION**  
**36 månaders**  
**GARANTI**

Reparationservice: Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

## DK Monteringsvejledning

### Kære kunde

Mange tak for den tillid, De har vist os ved at købe denne infrarøde sensor fra STEINEL. De har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og em-

balleret med største omhu. Læs venligst monteringsvejledningen, før De monterer sensoren. For kun faglig korrekt installering og idrifttagning sikrer langvarig, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med den nye infrarøde sensor.

### Beskrivelse

- 1 Sikringskrue
- 2 Designkappe
- 3 Linse (aftagelig og drejelig mht. rækkeviddeindstilling på maks. 8 eller 20 m)
- 4 Skumringsindstilling 2–2000 lux
- 5 Tidsindstilling 5 sek.–15 min.
- 6 Låsepal (kabinetet kan vippes op med henblik på montering og nettilslutning)

### Tekniske data

Mål:	(h x b x d) 120 x 76 x 56 mm
Effekt:	maks. 1000 watt (ohmsk belastning, f.eks. elpære) maks. 500 watt (ukompenseret, induktiv, $\cos \phi = 0,5$ , f.eks. lysstofrør) maks. 900 watt (seriekompenseret) maks. 500 watt (parallelkompenseret, med $C = 45,6 \mu\text{F}$ ) maks. 600 watt (elektr. forkoblingsenheder, kapacitiv, f.eks. energisparepærer, maks. 8 styk)
Nettilslutning:	230 – 240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel	180° horisontalt, 90° vertikalt
Sensorens rækkevidde:	grundindstilling 1: maks. 8 m grundindstilling 2: maks. 20 m (fabriksindstilling) + finjustering vha. blændestykker 1 – 20 m
Tidsindstilling:	5 sek. – 15 min. (fabriksindstilling: 5 sek.)
Skumringsindstilling:	2 – 2000 lux (fabriksindstilling: 2000 lux)
Permanent belysning:	indstillelig (4 timer)
Kapslingsklasse:	IP 54